

# HALLEL

## HALLELUYAH! PRAISE THE LORD

• Hallel  
①-⑧  
• Mussaf Amidah  
for Festivals  
⑨  
Hoshanot - ⑩-⑪

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו  
וצונו על נטילת לולב.

Barukh attah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, asher kid'shanu  
b'mitzvotav v'tzivanu al n'tilat lulav.

Praised are You, Lord our God, King of the universe whose mitzvot  
add holiness to our lives and who gave us the mitzvah to take up the  
lulav.

Each year the following is recited upon taking  
the lulav for the first time:

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקיימנו  
והגייסנו לזמן הזה.

Barukh attah Adonai, Eloheinu melek ha-olam, she-he'heyanu  
v'kiy'manu v'higi'anu laz'man ha-zeh.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, for granting us  
life, for sustaining us and for helping us to reach this day.

The lulav is shaken three times in each direction, successively, in the follow-  
ing order: pointed ahead of you, to your right side, behind you over your right  
shoulder, to your left side, and then, while held in front of you, raised up and  
lowered.

# HALLEL

## HALLELUYAH! PRAISE THE LORD

• Hallel  
①-⑧  
• Happy Sukkot

Hallel is recited on Pesah and Sukkot (including their intermediate days, Hol  
Ha-mo'ed). Sh'mini Atzeret, Simhat Torah, Shavuot, Rosh Hodesh,  
Hanukkah, and Israel's Independence Day. Some congregations recite Hallel  
on Yom Yerushalayim.

The Hallel psalms recall the celebration of festivals at the ancient Temple  
in Jerusalem. Through them we express our gratitude and joy for God's  
providence and concern reflected in His redemption and deliverance in the  
past, and we express our faith in the future.

We continue on pages 380 and 381 (except on Sukkot)

On Sukkot we hold the etrog and lulav while  
reciting Hallel

The lulav and etrog are not taken on Shabbat.  
Those who put on tefillin during Hol Ha-moed  
Sukkot remove them before taking the lulav.

"... you shall take the fruit of goodly trees, branches of palm trees, boughs of  
leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before the Lord  
your God seven days" (Leviticus 23:40).

The four varieties specified in this verse are known, in order, as etrog  
(citron), lulav, hadas (myrtle) and aravah. The last two are bound together  
with the lulav, which you hold with the spine facing you, with three of the  
hadas on your right and two of the aravah on your left. These three varieties  
bound together are referred to as lulav, since the lulav is the tallest and most  
prominent of the three.

Hold the lulav in the right hand, the etrog in the left, with your hands  
held close together. Before reciting the blessing, and while reciting it, hold  
the etrog with the pitam facing down. After the blessing, hold it with the  
pitam facing up. The blessings are recited while standing.

Reader, then Congregation:

Praised are You, Lord our God, King of the universe whose mitzvot add holiness to our lives and who gave us the mitzvah to recite Hallel.

Halleluyah! Praise the Lord.  
Sing praises, you servants of the Lord.

Let the Lord be praised now and forever.

From east to west, praised is the Lord.

He is exalted above all nations,  
His glory extends beyond the heavens.

Who is like the Lord our God, enthroned on high,  
concerned with all below on earth and in the heavens?

He lifts the poor out of the dust,  
He raises the needy from the rubbish heap.

He seats them with the powerful,  
with the powerful of His people.

He sets a barren woman in her home  
as a mother happy with children. Halleluyah!

PSALM 113

When Israel left the land of Egypt,  
when the House of Jacob left alien people,  
Judah became His holy one; Israel, His domain.

The sea fled at the sight; the Jordan retreated.  
Mountains leaped like rams; and hills, like lambs.

O sea, why did you flee? Jordan, why did you retreat?  
Mountains, why leap like rams; and hills, like lambs?

Even the earth trembled at the Lord's Presence,  
at the Presence of Jacob's God.

He turns rock into pools of water; flint, into fountains.

PSALM 114



Reader, then Congregation:

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם,  
אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרא את־ההלל.  
הללויה.

הללו, עבדי יהוה, הללו את־שם יהוה.  
יהי שם יהוה מברך מצתה ועד עולם.  
ממזרח־שמש עד מבואו מהלל שם יהוה.  
רם על כל־גוים יהוה, על השמים כבודו.  
מי ביהוה אלהינו, המגביהי לשבת,  
המשפילי לראות בשמים ובארץ.  
□ מקימי מעפר דל, מאשפת ירים אביון,  
להושיכי עם נדיבים, עם נדיבי צמו.  
מושיכי עקרת הבית, אם הבנים שמחה.  
הללויה.

בצאת ישראל ממצרים, בית יעקב מעם לעז.  
היתה יהודה לקדשו, ישראל ממשלותיו.  
הים ראה וינס, הירדן יסב לאחור.  
ההרים רקדו כאילים, גבעות כבני צאן.  
מה לה הים כי תנוס, הירדן תסב לאחור.  
ההרים תרקדו כאילים, גבעות כבני־צאן.  
□ מלפני אדון חולי ארץ, מלפני אלוה יעקב,  
ההפכי הצור אגם מים, חלמיש למעינו מים.

The following passage is not recited on Rosh  
Hodesh or the last six days of Pesah.

Not for us, Lord, not for us, but for Yourself  
win praise through Your love and faithfulness.

Why should the nations say: "Where is their God?"

Our God is in heaven; He does whatever He wills.

Their idols are silver and gold, made by human hands.

They have a mouth and cannot speak, eyes and cannot see.

They have ears and cannot hear, a nose and cannot smell.

They have hands and cannot feel, feet and cannot walk.

They cannot make a sound in their throat.

Their makers shall become like them; all who trust in them.

Let the House of Israel trust in the Lord;  
He is their help and their shield.

Let the House of Aaron trust in the Lord;  
He is their help and their shield.

Let those who revere the Lord trust in the Lord;  
He is their help and their shield.

PSALM 115:1-11

The Lord remembers us with blessing.  
He will bless the House of Israel.

He will bless the House of Aaron.

He will bless those who revere Him, young and old alike.

May the Lord increase your blessings, yours and your children's.

May you be blessed by the Lord, Maker of heaven and earth.

Heaven belongs to the Lord,  
and the earth He has entrusted to mortals.

The dead cannot praise the Lord,  
nor can those who go down into silence.

But we shall praise the Lord now and forever. Halleluyah!

PSALM 115:12-18

②

The following passage is not recited on Rosh  
Hodesh or the last six days of Pesah.

לא לנו יהוה, לא לנו,  
כי לשמך תן כבוד על חסדך על אמתך.

למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם.

ואלהינו בשמים, כל אשר חפץ עשה.

עצביהם כסף וזהב, מעשה ידי אדם.

פה להם ולא ידברו, עינים להם ולא יראו.

אזנים להם ולא ישמעו, אף להם ולא יריחון.

ידיהם ולא ימשיכון, רגליהם ולא יהלכו.

לא יהגו בגרונם.

כמוהם יהיו עשיהם, כל אשר בטח בהם.

□ ישראל בטח ביהוה, עזרם ומגנם הוא.

בית אהרן בטחו ביהוה, עזרם ומגנם הוא.

יראי יהוה בטחו ביהוה, עזרם ומגנם הוא.

יהוה זכרנו יברך,

יברך את בית ישראל,

יברך את בית אהרן.

יברך יראי יהוה, הקטנים עם הגדלים.

יסף יהוה עליכם, עליכם ועל בניכם.

ברוכים אתם ליהוה, עשה שמים וארץ.

□ השמים שמים ליהוה,

והארץ נתן לבני אדם.

לא המתים יהללו יה

ולא כל־יירדי דומה.

ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם.

הללויה.

The following passage is not recited on Rosh  
Hodesh or the last six days of Pesah

I love to know that the Lord listens to my cry of supplication.

Because He gives me a hearing,  
I will call on Him all of my days.

The cords of death encompassed me,  
the grave held me in its grip;  
I found myself in anguish and despair.

I called on the Lord; I prayed that He would save me.

Gracious is the Lord, and kind; our God is compassionate.

The Lord protects the simple;  
I was brought low and He saved me.

Be at ease once again, my soul,  
for the Lord has dealt kindly with you.

He has delivered me from death,  
my eyes from tears, my feet from stumbling.

I shall walk before the Lord in the land of the living.

I kept my faith even when greatly afflicted, even when  
in panic I cried out: All mortals are undependable.

PSALM 118:1-11

How can I repay the Lord for all His gifts to me?

I will raise the cup of deliverance,  
and invoke the Lord by name.

I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people.

Grievous in the sight of the Lord is the death of His faithful.

I am Your servant, born of Your maidservant;  
You have released me from bondage.

To You will I bring an offering, and invoke the Lord by name.

My vows to the Lord will I pay  
in the presence of all His people,

in the courts of the House of the Lord,  
in the midst of Jerusalem. Halleluyah!

PSALM 116:12-19

The following passage is not recited on Rosh  
Hodesh or the last six days of Pesah

אֶקְבִּיתִי כִּי יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנֵי.  
כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִיָּמִי אֶקְרָא.

אֶפְפוּנֵי חֲבִל־מָוֶת  
וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוּנִי,  
צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא.

וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא,  
אָנָּה יְהוָה מַלְטָה נַפְשִׁי.

חֲנוּן יְהוָה וְצָדִיק, נֹאֲלָקִינוּ מֵרָחֹם.  
שָׁמַר פְּתָאִים יְהוָה, דְּלוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.  
שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיִכִּי, כִּי יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי.  
כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת, אֶת־עֵינַי מִן דְּמָעָה,  
אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי.

□ אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים.

הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר, אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד.

אֲנִי אֶמְרָתִי בַחֲפוּזִי, כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב.

מָה אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְמוֹלוֹהִי עָלַי.

כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.  
נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל־עַמּוֹ.

יָקָר בְּעֵינַי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו.

אָנָּה יְהוָה כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ

אֲנִי עֲבָדְךָ בּוֹ־אֶמְתָּךְ,

פִּתְחָתָ לְמוֹסְרִי.

לָךְ אֲזַבֵּחַ זֶבַח תוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.

□ נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל־עַמּוֹ.

בְּחִצְרוֹת בֵּית יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַיִם.

הַלְלוּהָ.

Praise the Lord, all nations.

Laud Him, all peoples.

*His love has overwhelmed us,*

*His faithfulness endures forever. Halleluyah!*

PSALM 117

Acclaim the Lord, for He is good; His love endures forever.

*Hodu l'adonai ki tov, ki l'olam hasdo.*

Let the House of Israel declare: His love endures forever.

*Let the House of Aaron declare: His love endures forever.*

Let those who revere the Lord declare: His love endures forever.

*In my distress I called to the Lord; He answered by setting me free.*

The Lord is with me, I shall not fear; what can mortals do to me?

*With the Lord at my side, best help of all,  
I will yet see the fall of my foes.*

Better to depend on the Lord than to trust in mortals.

Better to depend on the Lord than to trust in the powerful.

*Though all nations surrounded me,  
in the Lord's name I overcame them.*

*Though they surrounded and encircled me,  
in the Lord's name I overcame them.*

*Though they surrounded me like bees,  
they were snuffed out like burning thorns.  
In the Lord's name I overcame them.*

Hard pressed was I and tottering, but the Lord helped me.

*The Lord is my strength, my might, my deliverance.*

The homes of the righteous echo with songs of deliverance:

*"The might of the Lord is triumphant.*

*"The might of the Lord is supreme;  
the might of the Lord is triumphant."*

*I shall not die, but live to tell the deeds of the Lord.*

The Lord severely chastened me, but He did not doom me to death.

5

הָלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם, שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֲמִים.  
□ כִּי גָבַר עָלֵינוּ חֲסֵדוֹ, וְאַמֶּת יְהוָה לְעוֹלָם.  
הָלְלוּיָהּ.

□ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ.  
יֹאמַר גַּם יִשְׂרָאֵל, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ.  
יֹאמְרוּ גַם בֵּית אֱהֲרֹן, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ.  
יֹאמְרוּ גַם יְרֵאֵי יְהוָה, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ.

מִן הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בְמִרְחֹב יָהּ.  
יְהוָה לִי, לֹא אִירָא, מִה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם.  
יְהוָה לִי בְעֲזָרִי, וְאֲנִי אֶרְאֶה בְשׁוֹנְאֵי.  
טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבְּטָח בְּאָדָם.  
טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבְּטָח בְּגִידִים.  
כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.  
סָבְבוּנִי גַם סָבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.  
סָבְבוּנִי כְדֹבָרִים, דַּעְכוּ בְּאֵשׁ קוֹצִים,  
בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם.

דָּחָה דָּחִיתָנִי לַגָּפֶל, וַיהוָה עֲזָרָנִי.  
עָזַי וְזִמְרַת יְהוָה, וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה.  
קוֹל רָנָה וִישׁוּעָה בְּאֶהְלִי צְדִיקִים,  
יִמִּין יְהוָה עָשָׂה חֵיל.  
יִמִּין יְהוָה רֹמְמָהּ, יִמִּין יְהוָה עָשָׂה חֵיל.  
לֹא אָמוֹת כִּי אֶחֱיָהּ, וְאַסְפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה.  
יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהוָה, וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנֵנִי.

Open for me the gates of triumph, that I may enter to praise the Lord.  
This is the gateway of the Lord; the righteous shall enter therein.  
PSALM 118:1-20

Each of the following four verses is recited twice

I praise You for having answered me;  
You have become my deliverance.  
The stone which the builders rejected has become the cornerstone.  
This is the doing of the Lord; it is marvelous in our sight.  
This is the day the Lord has made; let us exult and rejoice in it.

The Reader recites each phrase twice, followed  
each time by the congregation.

Deliver us, Lord, we implore You.      Ana Adonai, hoshiah na.  
Prosper us, Lord, we implore You.      Ana Adonai, hatzlihah na.

Each of the following four verses is recited twice

Blessed in the name of the Lord are all who come;  
we bless you from the house of the Lord.

The Lord is God who has given us light.  
Wreathe with myrtle the festive procession  
as it proceeds to the corners of the altar.

You are my God, and I praise You. You are my God, and I exalt You.

Acclaim the Lord, for He is good; His love endures forever.

PSALM 118:21-29

May all creation praise You, Lord our God. May the pious, the  
righteous who do Your will and all Your people, the House of Israel,  
join in acclaiming You with joyous song. May they praise, revere,  
adore, extol, exalt and sanctify Your sovereign glory, our King. To You  
it is good to chant praise; to Your glory it is fitting to sing. You are God  
from age to age, everlastingly. Praised are You, Lord, King acclaimed  
with songs of praise.

On Sukkot, in congregations which add Hoshanot here, we  
continue on page 530.

6

□ פתחו לי שערי צדק, אבא בם, אוֹדָה יְהוָה.  
זֶה הַשַּׁעַר לַיהוָה, צְדִיקִים יָבֹאוּ בוֹ.

Each of the following four verses is recited twice

אוֹדָה בִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה.  
אֲבֵן מַאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה.  
מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת, הִיא נִפְלְאת בְּעֵינֵינוּ.  
זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה, נִגִּילָה וְנִשְׁמְחָה בוֹ.

The Reader recites each phrase, which is then  
repeated by the congregation

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא.      אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא.  
אָנָּה יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא.      אָנָּה יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא.

Each of the following four verses is recited twice

בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה, בְּרַכּוֹכֶם מִבֵּית יְהוָה.  
אֵל יְהוָה וַיָּאֵר לָנוּ,  
אֲסֻרוֹתַי בְּעַבְתִּים עַד קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.  
אֵלֵי אֶתָּה וְאוֹדָה, אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ.  
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לַעֲוֹלָם חֲסִדוֹ.

יִהְיֶה לְלוֹד יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, כָּל-מַעֲשֵׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ, צְדִיקִים עוֹשֵׂי  
רְצוֹנְךָ, וְכָל-עַמָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיִּבְרְכוּ, וַיִּשְׁבְּחוּ  
וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ, וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת-שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ.  
□ כִּי לָךְ טוֹב לַיהוּדוֹת וּלְשְׁמֶךָ נָאָה לְזִמְרָה, כִּי מַעֲוֹלָם עַד  
עוֹלָם אֶתָּה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת.

On Sukkot, in congregations which add Hoshanot here, we  
continue on page 530.

On Rosh Hodesh, on all Festivals [including Hol Ha-mo'ed and Hoshana Rabbah] and on Shabbat Hanukkah, we continue with Kaddish Shalem on page 393.

On Hanukkah [except for Rosh Hodesh Tevet and Shabbat Hanukkah] and on Israel's Independence Day [and Yom Yerushalayim], we continue with Hatzi Kaddish, below.

## HATZI KADDISH

Reader:

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba mevarakh l'alam u-l'almei almay.

May He be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes which mortals can utter. And let us say: Amen.

On Shabbat Hanukkah, the Torah Service begins on page 395. On the other days of Hanukkah [including Rosh Hodesh Tevet] and on Israel's Independence Day, the Torah Service begins on page 139. On Yom Yerushalayim, continue with Ashrei, on page 153.

7

On Rosh Hodesh, on all Festivals [including Hol Ha-mo'ed and Hoshana Rabbah] and on Shabbat Hanukkah, we continue with Kaddish Shalem on page 392.

On Hanukkah [except for Rosh Hodesh Tevet and Shabbat Hanukkah] and on Israel's Independence Day [and Yom Yerushalayim], we continue with Hatzi Kaddish, below.

## HATZI KADDISH

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא וְאָמִירָן בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

On Shabbat Hanukkah, the Torah Service begins on page 394. On the other days of Hanukkah [including Rosh Hodesh Tevet] and on Israel's Independence Day, the Torah Service begins on page 138. On Yom Yerushalayim, continue with Ashrei, on page 152.



## Reader:

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

## Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba mevarakh l'alam u-l'almei almay.

May He be praised throughout all time.

## Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes which mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

On Shabbat, on Festivals, and on Hoshana Rabbah, we continue with the Torah Service on page 395. On Simhat Torah, we continue on page 549.

On Hol Ha-mo'ed during a weekday and on Rosh Hodesh (except on Shabbat), we continue with the Torah Service on page 139.



## Reader:

יתגדל ויתקדש שמה רבא בעלמא די ברא כרעותה, וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

## Congregation and Reader:

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמא.

## Reader:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא, ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא, בריך הוא לעלא (לעלא מבל-) מן כל-ברכתא ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן.

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל-ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן.

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל-ישראל, ואמרו אמן.

עושה שלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל-ישראל, ואמרו אמן.

On Shabbat, on Festivals, and on Hoshana Rabbah, we continue with the Torah Service on page 394. On Simhat Torah, we continue on page 549.

On Hol Ha-mo'ed during a weekday and on Rosh Hodesh (except on Shabbat), we continue with the Torah Service on page 138.



On the first day of Pesah, the Reader's repetition begins on page 479

On Sh'mini Atzeret, the Reader's repetition begins on page 483

When I call upon the Lord, give glory to our God.  
Open my mouth, O Lord, and my lips will proclaim Your praise.

Praised are You, Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the King who helps and saves and shields. Praised are You, Lord, Shield of Abraham.

Your might, O Lord, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your lovingkindness sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are the Master of life and death and deliverance. Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You, Lord, Master of life and death.

The silent recitation of the Amidah continues with "Holy are You..." on page 463

During the Reader's repetition on Hol Ha-mo'ed, unless it coincides with Shabbat, we continue with Kedushah on page 461

9

On the first day of Pesah, the Reader's repetition begins on page 478

On Sh'mini Atzeret, the Reader's repetition begins on page 482

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא, הָבוּ גִדְל לֵאלֹהֵינוּ.  
אֲדֹנָי, שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל  
עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכּוֹל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת  
וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה. מֶלֶךְ עוֹזֵר  
וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֹּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מִגֹּן אַבְרָהָם.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחְיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי  
עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ מַמִּית וּמַחְיֶה  
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה מַחְיֶה הַמֵּתִים.

The silent recitation of the Amidah continues with אַתָּה קְדוֹשׁ on page 462

During the Reader's repetition on Hol Ha-mo'ed, unless it coincides with Shabbat, we continue with Kedushah on page 460

FESTIVALS, SHABBAT, AND HOSHANA RABBAH

When the Reader chants the Amidah aloud, Kedushah is added. The congregation chants the italicized verses aloud.

We revere and hallow You on earth as Your name is hallowed in heaven, where it is sung by celestial choirs as in Your prophet's vision. The angels called one to another:

*Kadosh kadosh kadosh Adonai tzeva'ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.*  
Holy, holy, holy Adonai tzeva'ot. The whole world is filled with His glory.

His glory fills the universe. When one angelic chorus asks, "Where is His glory?" another responds with praise:

*Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.*  
Praised is the Lord's glory throughout the universe.

May He turn in compassion, granting mercy to His people who twice daily, morning and evening, proclaim His oneness with love:

*Sh'ma yisrael Adonai Eloheinu Adonai ehad.*  
Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is One.

He is our God and our Father. He is our King and our Redeemer. And in His mercy again will He declare, before all the world:

*Ani Adonai Eloheikhem.*  
I am the Lord your God.

On Shabbat *Hol Ha-mo'ed*, omit the following three lines:

Our Lord eternal, how magnificent Your name in all the world. The Lord shall be acknowledged King of all the earth. On that day the Lord shall be One and His name One.

FESTIVALS, SHABBAT, AND HOSHANA RABBAH

When the Reader chants the Amidah aloud, Kedushah is added. The congregation chants the indented verses aloud.

נְעֲרִיצָה וְנִקְדִּישׁ בְּסוּד שֵׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים שֶׁמָּה  
בְּקֹדֶשׁ, בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאָהּ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מִלֵּא כְּלֵהָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ.

בְּבוֹדוֹ מִלֵּא עוֹלָם, מִשְׁרָתִיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה: אֵיזָה מְקוֹם  
בְּבוֹדוֹ. לְעֲמַתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ בְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמִים, וְיַחֲוֶן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרֵב  
וְיִבְקֹר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מְלַכְנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא  
יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל־חַי, לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם.

On Shabbat *Hol Ha-mo'ed*, omit the following three lines:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְהוָה אֲדוֹנֵינוּ, מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־הָאָרֶץ.  
וְהִנֵּה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה אֶחָד  
וְשְׁמוֹ אֶחָד.

And thus sang the Psalmist:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh tziyon l'dor va-dor. Halleluyah.  
The Lord shall reign through all generations; your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah.

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and King, great and holy. Praised are You, Lord, holy God.

Continue with "You have chosen..." on page 463

## KEDUSHAH

### HOL HA-MO'ED WEEKDAY

When the Reader chants the Amidah aloud, Kedushah is added. The congregation chants the italicized verses aloud.

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. We sing the words of heavenly voices as recorded in Your prophet's vision:

Kadosh kadosh kadosh Adonai tzeva'ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy Adonai tzeva'ot. The whole world is filled with His glory.

Heavenly voices respond with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is the glory of the Lord throughout the universe.

And in Your holy psalms it is written:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh tziyon l'dor va-dor. Halleluyah.  
The Lord shall reign through all generations; your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah.

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and King, great and holy. Praised are You, Lord, holy God.

Continue with "You have chosen..."

12

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ בְּתוֹב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הִלְלוּיָהּ.

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָךָ  
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ  
אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Continue with אתה בחרתנו page 462

## KEDUSHAH

### HOL HA-MO'ED, WEEKDAY

When the Reader chants the Amidah aloud, Kedushah is added. The congregation chants the indented verses aloud.

נִקְדַּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשְׁמֵי מְרוֹם,  
בְּפֶתַח עַל יַד נְבִיאָךְ, וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מִלֵּא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

לְעֲמַתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ בְּתוֹב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הִלְלוּיָהּ.

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָךָ  
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ  
אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Continue with אתה בחרתנו

The silent recitation of the Amidah continues here:

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You daily. Praised are You, Lord, holy God.

You have chosen us of all nations for Your service by loving and cherishing us as bearers of Your Torah. You have exalted us as a people by adding holiness to our lives with Your mitzvot, drawing us near to Your service, identifying us with Your great and holy name.

Lovingly, Lord our God, have You given us (Shabbat for rest and) holidays and festivals for rejoicing, this (Shabbat and this)

On Pesah:

Festival of Matzot, season of our liberation,

On Shavuot:

Festival of Shavuot, season of the giving of our Torah,

On Sukkot:

Festival of Sukkot, season of our rejoicing,

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

Festival of Sh'mini Atzeret, season of our joy,

a day for holy assembly and for recalling the Exodus from Egypt.

Because of our sins were we exiled from our land, far from our soil. May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors, compassionate King who restores His children to their land, to have compassion for us and for Your sanctuary; enhance its glory. Accept with compassion the prayer of Your people Israel, wherever they dwell.

(12)

The silent recitation of the Amidah continues here:

אתה קדוש ושמה קדוש, וקדושים בכל-יום יהללוך סלה.  
ברוך אתה יהוה האל הקדוש.

אתה בחרתנו מכל-העמים, אהבת אותנו ורצית בנו,  
ורוממתנו מכל-הלשונות, וקדשתנו במצותיה, וקרבתנו  
מלכנו לעבודתך, ושמה הגדול והקדוש עלינו קראת.

נתת לנו יהוה אלהינו באהבה (שבתות למנוחה ו)מועדים  
לשמחה, חגים וזמנים לששון, את-יום (השבת הזה ואת-  
יום)

On Pesah:

חג המצות הזה, זמן חרותנו,

On Shavuot:

חג השבועות הזה, זמן מפן תורתנו,

On Sukkot:

חג הסוכות הזה, זמן שמחתנו,

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

השמיני, חג העצרת הזה, זמן שמחתנו,

(באהבה) מקרא קדש, וזכר ליציאת מצרים.

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו. יהי  
רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, מלך רחמן  
המשיב בנים לגבולם, שמשוב ויתרחם עלינו ועל מקדשך  
ברחמיך הרבים, ותבנהו מהרה ותגדל כבודו. ותקבל  
ברחמים את תפלת עמך ישראל בכל-מקומות מושבותיהם.

Our Father, our King, manifest the glory of Your sovereignty, reveal to all humanity that You are our King. Unite our scattered people, gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with song to Zion, Your city, with everlasting joy to Jerusalem, Your sanctuary. There our ancestors sacrificed to You with their daily offerings and with their special offerings, and there may we worship You with love and reverence as in days of old and ancient times.

And the special offering for this (Shabbat and the special offering for this)

On Pesah:

Festival of Matzot

On Shavuot:

Festival of Shavuot

On Sukkot:

Festival of Sukkot

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

Festival of Sh'mini Atzeret

they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah through Moses, Your servant.

Some congregations continue on page 469

Some congregations continue on pages 466 and 467, reciting passages from the Book of Numbers (chapters 28 and 29) which specify the sacrifices prescribed for each of the days listed (in addition to the regular daily offerings). The Festival burnt offerings always included bulls, rams and yearling lambs, all without blemish. The number of animals required could vary. Libations of wine were always included, as were grain offerings of choice flour mixed with oil. The offering of a goat for expiation was also specified.

13

אָבינו מלִכְנוּ, גִּלָּה כְבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשָּׂא  
עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי, וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וְנִפְּוֹצוֹתֵינוּ  
בְּנֵס מִיִּרְבֵּת־אֶרֶץ. וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַיִם  
בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־  
קָרְבָּנוֹת חֻבּוֹתֵיהֶם, תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים בְּהִלָּכָתָם.  
וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּאַהֲבָה וּבִירְאָה בִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדְמוֹנִיּוֹת.  
וְאֶת־מוֹסֵף יוֹם (הַשָּׁבֶת הַזֶּה וְאֶת־מוֹסֵף יוֹם)

On Pesah:

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה

On Shavuot:

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה

On Sukkot:

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

הַשְּׁמִינִי, חַג הַעֲצָרֶת הַזֶּה

עָשׂוּ וְהִקְרִיבוּ לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ בְּפֶתוּב בְּתוֹרָתְךָ  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאַמּוֹר.

Some congregations continue on page 468

Some congregations include the readings of sacrificial offerings on Festivals, as designated on Pages 466 and 467. These passages are found in the Torah Reading from the second Torah Scroll for each Festival. On all Festivals, the passage on the bottom of page 467, beginning וּמִנַּחֲמָתָם, is read to conclude this section. This passage, unlike the other passages, is not word for word from the Torah.

On the second day of Hol Ha-mo'ed Sukkot:

וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...  
וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...

On the third day of Hol Ha-mo'ed Sukkot:

וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...  
וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...

On the fourth day of Hol Ha-mo'ed Sukkot:

וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...  
וביום הששי, פרים שמונה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...

On Hoshana Rabbah:

וביום הששי, פרים שמונה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...  
וביום השביעי, פרים שבעה, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...

On Sh'mini Atzeret and on Simhat Torah:

ביום השמיני, עצרת תהיה לכם, כל-מלאכת עבודה לא תעשו.  
והקרבתם עלה אשה ריח ניחוח ליהוה, פר אחד, איל אחד,  
כבשים בני שנה שבעה, תמימים. ומנחתם ...

Added on each festival:

ומנחתם ונספיהם כמדבר, שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים  
לאיל, ועשרון לכבש, וזין כנסכו, ושעיר לכפר, ושני תמידים  
בהלכתם.

14

On Shabbat:

וביום השבת, שני כבשים בני שנה תמימים, ושני עשרנים סלת  
מנחה בלולה בשמן ונסכו. עלת שבת בשבתו, על עלת התמיד  
ונסכה.

On the first two days of Pesah:

ובחדש הראשון, בארבעה עשר יום לחדש, פסח ליהוה.  
ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג, שבעת ימים מצות יאכל ביום  
הראשון מקרא קדש, כל-מלאכת עבודה לא תעשו. והקרבתם  
אשה עלה ליהוה, פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים  
בני שנה, תמימים יהיו לכם. ומנחתם ...

On all other days of Pesah:

והקרבתם אשה עלה ליהוה, פרים בני בקר שנים ואיל אחד  
ושבעה כבשים בני שנה, תמימים יהיו לכם. ומנחתם ...

On Shavuot:

וביום הבכורים, בהקריבכם מנחה חדשה ליהוה בשבעתיכם,  
מקרא קדש יהיה לכם. כל-מלאכת עבודה לא תעשו. והקרבתם  
עלה לריח ניחוח ליהוה, פרים בני בקר שנים, איל אחד, שבעה  
כבשים בני שנה. ומנחתם ...

On the first two days of Sukkot:

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי, מקרא קדש יהיה לכם, כל-  
מלאכת עבודה לא תעשו. וחסגתם חג ליהוה שבעת ימים.  
והקרבתם עלה אשה ריח ניחוח ליהוה, פרים בני בקר שלשה  
עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימים יהיו.  
ומנחתם ...

On the first day of Hol Ha-mo'ed Sukkot:

וביום השני, פרים בני בקר שנים עשר, אילם שנים, כבשים בני  
שנה ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...  
וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה  
ארבעה עשר, תמימים. ומנחתם ...

On Shabbat:

Those who celebrate Shabbat rejoice in Your kingship, hallowing the seventh day, calling it delight. All of them truly enjoy Your goodness. For it pleased You to sanctify the seventh day, calling it the most desirable day, a reminder of Creation.

For alternative text, continue  
at bottom of page

Our God and God of our ancestors, compassionate King, have compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Return to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. Rebuild Your Temple anew, reestablish Your sanctuary there, giving us cause to rejoice when we view it. Restore kohanim to their service of blessing and worship, Levites to their song and psalm and the people Israel to their habitations. There will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall all your men appear before the Lord your God in the place that He will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before the Lord empty-handed. Each shall bring his own gift, appropriate to the blessing which the Lord your God has given you."

Continue with "Grant us . . ." on page 471

Alternative text

Our God and God of our ancestors, compassionate King, have compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Turn to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. When we stand within the gates of Jerusalem renewed, a city uniting all, may there be peace within its walls, serenity within its homes. There the tribes ascended, the tribes of the Lord, as the people Israel were commanded, praising God. And there will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall all of you appear before the Lord your God in the place that He will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before the Lord empty-handed. Each shall bring his own gift, appropriate to the blessing which the Lord your God has given you."

15

On Shabbat:

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי ענג. עם מקדשי שביעי,  
כלם ישבעו ויתענגו מטובך. והשביעי רצית בו וקדשתו, חמדת  
ימים אותו קראת, וזכר למעשה בראשית.

For alternative text, continue  
at bottom of page

אלהינו ואלהי אבותינו, מלך רחמן, רחם עלינו, טוב ומטיב,  
הדרש לנו. שובה אלינו בהמון רחמיה בגלל אבות שעשו  
רצונה. בנה ביתך בביתחלה וכוונן מקדשך על מכוננו, והראנו  
בבנינו ושמחנו בתקוננו, והשב כהנים לעבודתם, ולוים  
לשירם ולזמרים, והשב ישראל לגויהם. ושם נעלה ונראה  
ונשתחנה לפניך בשלש פעמי רגלינו, בכתוב בתורתך:  
שלוש פעמים בשנה יראה כל-זכורך את-פני יהוה אלהיך  
במקום אשר יבחר, בחג המצות ובחג השבועות ובחג  
הסופות, ולא יראה את-פני יהוה ריקם. איש כמתנת ידו,  
בברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך.

Continue with והשיאו on page 470

Alternative text

אלהינו ואלהי אבותינו, מלך רחמן, רחם עלינו, טוב ומטיב,  
הדרש לנו. שובה אלינו בהמון רחמיה בגלל אבות שעשו  
רצונה. ותעמדה רגלינו בשערי ירושלים הבנויה בעיר  
שחברה לה יחדיו, יהי שלום בחילה, שלנה בארמנותיה,  
ששם עלו שבטים, שבטי יה, עדות לישראל להודות לשם  
קדשך, ושם נעלה ונראה ונשתחנה לפניך בשלש פעמי  
רגלינו, בכתוב בתורתך: שלוש פעמים בשנה יראה כל-  
זכורך את-פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר, בחג המצות  
ובחג השבועות ובחג הסופות, ולא יראה את-פני יהוה ריקם.  
איש כמתנת ידו, בברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך.

Grant us the blessing of Your Festivals, Lord our God, for life and peace, for joy and gladness, as You have graciously promised to bless us. Our God and God of our ancestors, (accept our Shabbat offering of rest,) add holiness to our lives with Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts and we shall serve You faithfully. (Lovingly and willingly,) Lord our God, grant that we inherit Your holy gift of (Shabbat and) Festivals forever, so that the people Israel who hallow Your name will always rejoice in You. Praised are You, Lord who hallows (Shabbat and) the people Israel and the Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary. May the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

*During repetition of the Amidah these five lines (which replace the next two lines) are recited only in congregations where kohanim chant the threefold blessing from the bimah.*

In Your great mercy, merciful God, restore Your Presence to Zion Your city and the order of worship to Jerusalem. May we bear witness to Your merciful return to Zion, where we shall worship You in reverence as in days of old and in ancient times. Praised are You, Lord; You alone shall we worship in reverence.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You, Lord who restores His Presence to Zion.

*When the Reader chants the Amidah, the congregation recites this passage silently while the Reader continues with the next passage*

We proclaim that You are the Lord our God and God of our ancestors, Creator of all who created us, God of all flesh. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

והשיאנו יהוה אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום, לשמחה ולששון, כאשר רצית ואמרת לברכנו. אלהינו ואלהי אבותינו, (רצה במנוחתנו) קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך, שבענו מטובך ושמחנו בישועתך, וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחילנו יהוה אלהינו (באהבה וברצון) בשמחה ובששון (שבת ומועדי קדשך, וישמחו בך ישראל מקדשי שמך. ברוך אתה יהוה מקדש (השבת ו)ישראל והזמנים.

רצה יהוה אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם, והשב את העבודה לדביר ביתך, ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

*During repetition of the Amidah these four lines (which replace the next two lines) are recited only in congregations where kohanim chant the threefold blessing from the bimah*

אנא רחום ברחמיק הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים. ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים, ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות. ברוך אתה יהוה שאותך לבדך ביראה נעבד.

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יהוה המחזיר שכינתו לציון.

*When the Reader chants the Amidah, the congregation recites this passage silently while the Reader continues with the next passage*

מודים אנחנו לך שאתה הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, אלהי כל-בשר, יוצרנו ויוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם, על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות.



We proclaim that You are the Lord our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You morning, noon, and night for Your miracles which daily attend us and for Your wondrous kindnesses. Our lives are in Your hand; our souls are in Your charge. You are good, with everlasting mercy; You are compassionate, with enduring lovingkindness. We have always placed our hope in You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

May every living creature thank You and praise You faithfully, our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord to whom all praise is due.

*Silent recitation of the Amidah continues with  
"Grant peace . . ." on page 475*

*In congregations where kohanim do not chant  
the blessing, Reader continues on page 475*

*During repetition of the Amidah, in congregations where kohanim chant the blessing, the Reader continues here:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his descendants,

kohanim,

*Congregation:*

Your holy people.

*Kohanim:*

Praised are You, Lord our God, King of the universe who has added holiness to our lives with the holiness of Aaron, giving us the mitzvah to bless His people Israel lovingly.

(17)

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׁאַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לָּךְ וְנִסְפֹּר תְהִלָּתְךָ, עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָּךְ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבָכ־לַיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכ־לַעֲת, עָרֵב וּבָקֵר וְצִהָרִים. הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ, מֵעוֹלָם קוֹיָנוּ לָּךְ.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תַמִּיד לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיְהִלְלוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת, הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָּךְ נִאֲחָה לַהֲדוֹת.

*Silent recitation of the Amidah continues with  
שים שלום, on page 474*

*In congregations where kohanim do not chant  
the blessing, Reader continues on page 474*

*During repetition of the Amidah, in  
congregations where kohanim chant the  
blessing, the Reader continues here:*

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת, בַּתּוֹרָה הַבְּתוּכָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהֱרֵן וּבְנָיו, כֹּהֲנִים

*Congregation:*

עִם קְדוּשָׁה, בְּאִמּוֹר:

*Kohanim:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהֱרֵן וְצִנְנוּ לְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Reader, followed by kohanim:

May the Lord bless you and guard you.

May the Lord show you favor and be gracious to you.

May the Lord show you kindness and grant you peace.

Congregation:

Amen.

Amen.

Amen.

Congregation:

Exalted in might, You are peace and Your name is peace. Bless us and the entire House of Israel with life and with enduring peace.

The Reader continues with "Grant peace . . ."

During repetition of the Amidah, in congregations where kohanim do not chant the blessing, the Reader continues here:

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and his descendants, kohanim, Your holy people.

May the Lord bless you and guard you.

May the Lord show you favor  
and be gracious to you.

May the Lord show you kindness  
and grant you peace.

Congregation:

Ken y'hi ratzon.

Ken y'hi ratzon.

Ken y'hi ratzon.

Grant peace to the world, with happiness, blessing, grace, love and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Father, one and all, with Your light; for by that light did You teach us Torah and life, love and tenderness, justice, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. Praised are You, Lord who blesses His people Israel with peace.

The Reader's chanting of the Amidah ends here. We continue on page 507.

On Sukkot, in congregations which add Hoshanot here, we continue on page 530.

Congregation:

אמן.

אמן.

אמן.

Reader, followed by kohanim, word by word:

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ.

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנֶךָ.

יֵשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם.

Congregation:

אֲדִיר בְּמָרוֹם, שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה, אַתָּה שְׁלוֹם וְשִׁמְךָ שְׁלוֹם. יְהִי רָצוֹן שְׁתֵּשִׁים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמֶּיךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וְבִרְכָּה לְמִשְׁמַרְתָּ שְׁלוֹם.

The Reader continues with שִׁים שְׁלוֹם

During repetition of the Amidah, in congregations where kohanim do not chant the blessing, the Reader continues here:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בִּרְכֵנוּ בְּבִרְכַּת הַמְּשַׁלֶּשֶׁת, בְּתוֹרָה הַתְּלוּכָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֹן וּבָנָיו, כֹּהֲנִים, עַם קְדוֹשֶׁךָ, בְּאֲמוּרָה:

Congregation:

כֵּן יְהִי רָצוֹן.

כֵּן יְהִי רָצוֹן.

כֵּן יְהִי רָצוֹן.

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ.

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנֶךָ.

יֵשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם.

שִׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וְבִרְכָּה, חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בִּרְכֵנוּ אֱבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנִיָּה, כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתַּת לָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה וְבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת-עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

The Reader's chanting of the Amidah ends here. We continue on page 506.

On Sukkot, in congregations which add Hoshanot here, we continue on page 530.

At the conclusion of the Amidah, personal prayers may be added

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, so that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me. Make nothing of their schemes. Do so because of Your compassion, Your power, Your holiness and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*An alternative:*

Sovereign, Master of happiness in whose presence despair flees, with Your great compassion grant me the capacity of welcoming and extending the holiness of this Festival with happiness and joy. Let all who seek You be jubilant, rejoicing in Your Presence. Illumine my life, teach me to transcend all sadness and sorrow with abiding happiness, for estrangement from You grows out of despair. Revive in me the joy of Your deliverance; may a willing spirit strengthen me. May it be Your will, Lord my God, to open for me the gates of Torah, wisdom, and understanding, gates of sustenance, gates of life, gates of love and harmony, peace and companionship. I will surely rejoice in the Lord, my whole being will exult in my God, rejoicing in Jerusalem, exulting in my people. May He who ordains peace for His universe bring peace for us and for all the people Israel. Amen.

19

At the conclusion of the Amidah, personal prayers may be added

אלהי, נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדום, ונפשי בעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל-החושבים עלי רעה, מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך, עשה למען ימינך, עשה למען קדשך, עשה למען תורתך, למען יתלצון ידידיך, הושיעה ימינך וענני. יהיו לרצון אמרי-פי והגיון לבי לפניך, יהוה צורי וגואלי. עשה שלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל-ישראל, ואמרו אמן.

*An alternative:*

רבונו של עולם, אדון השמחה שאין לפניו שום עצבות כלל, זכני ברחמיך הרבים לקבל ולהמשיך עלי קדשת יום טוב בשמחה וחדוה. ישישו וישמחו בך כל-מבקשיך. תאיר לי ותלמכני להפוך כל-מיני יגון ואנחה לשמחה, שההתרחקות ממך באה לנו על ידי העצבות. השיבה לי ששון ישעך, ורוח נדיבה תסמכני. יהי רצון מלפניך, יהוה אלהי, שתפתח לי שערי תורה, שערי חכמה, שערי דעה, שערי פרנסה וכלכלה, שערי חיים, שערי אהבה ואחווה, שערי שלום ורעות. שוש אשיש ביהוה, תגל נפשי באלהי. וגלתי בירושלים וששתי בעמי. עשה שלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל-ישראל, ואמרו אמן.

Reader:

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May He be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, praised far beyond all song and psalm, beyond all tributes which mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

On Rosh Hodesh, weekdays, we continue with  
Aleinu on page 161

Reader:

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֻלְמָא דִּי כְּרָא כְּרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻלְמָא  
וּבְזִמְנָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה  
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא (לְעָלְמָא מְכָל) מִן  
כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְאַמִּירָן בְּעֻלְמָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל-יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן דִּי  
בְּשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

On Rosh Hodesh, weekdays, we continue with  
Aleinu on page 160

Continue with the appropriate selection for each day, as noted

First day of Sukkot (and on Sunday when Sunday is the second day):

### הושע נא

למען אמתך, למען בריכתך, למען גדלך ותפארתך, למען  
דתך, למען הודך, למען ועודך, למען זכרך, למען חסדך,  
למען טובך, למען יחודך, למען כבודך, למען למודך, למען  
מלכותך, למען נצחך, למען סודך, למען עזך, למען פארוך,  
למען צדקתך, למען קדשך, למען רחמיה הרבים, למען  
שכינתך, למען תהלתך, הושע נא.

Because of Your truth and Your covenant, because of Your greatness and glory, because of Your goodness and holiness, help us now.

We conclude on page 534

Second day of Sukkot (on Sunday, the preceding passage is chanted):

### הושע נא

אבן שתיה, בית הבחירה, גרן ארנו, רביר המוצנע, הר  
המוריה, וְהַר יִרְאֶה, וְבוֹל תִּפְאֲרֶתְךָ, חֲנָה דוד, טוב הלבנון,  
יפה נוף מְשׁוֹשׁ כָּל-הָאָרֶץ, כָּלִילַת יְפִי, לִינֵת הַצֶּדֶק, מְכוֹן  
לְשִׁבְתְּךָ, נֹה שְׁאֵנוֹ, סֶבֶת שָׁלֵם, עֲלִית שְׁבָטִים, פֶּנֶת יִקְרָת,  
צִיּוֹן הַמְצִינֶת, קֹדֶשׁ הַקְדָּשִׁים, רְצוּף אֶהְבָּה, שְׂכִינֵת כְּבוֹדְךָ,  
תֵּל תִּלְפִּיּוֹת, הושע נא.

Send help for Moriah, the site of Your Temple, joy of the earth, perfection of beauty, Zion, place of the Holy of Holies. Help us now.

We conclude on page 534

## HOSHANOT

### HYMNS FOR SUKKOT

On each day of Sukkot, Hoshanot are chanted after the completion of the Musaf Amidah. In some congregations, Hoshanot are chanted after Hallel.

On Shabbat we turn to page 535

### WEEKDAY

On each weekday, with lulav and etrog in hand, we stand as the Ark is opened and a Sefer Torah is removed, to be held on the bimah. The Reader chants the first four lines each day, and then chants a piyyut as noted for each particular day, leading a procession and followed by all who have a lulav and an etrog. The words hosha na are repeated by the congregation as a refrain after each phrase chanted by the Reader. After the procession, the Sefer Torah is returned to the Ark and the service continues with Kaddish Shalem.

Reader, then congregation:

הושע נא, למענך אלהינו, הושע נא.  
הושע נא, למענך בוראנו, הושע נא.  
הושע נא, למענך גואלנו, הושע נא.  
הושע נא, למענך דורשנו, הושע נא.

Hosha na. Because You are our God, please help us.  
Hosha na. Because You are our Creator, please help us.  
Hosha na. Because You are our Redeemer, please help us.  
Hosha na. Because You seek our welfare, please help us.

Third day of Hol Ha-mo'ed:

### הושע נא

אל למושעות, בארבע שבועות, גשים בשבועות, דופקי ערך  
שועות, הוגי שעשעות, וחידותם משמעשעות, זועקים  
להשעות, חוכי ישועות, טפולים בך שעות, יודעי בין שעות,  
פורעך בשבועות, להבין שמועות, מפיה נשמעות, גותן  
תשועות, ספורות משמעות, עדות משמיעות, פועל  
ישועות, צדיק נושעות, קרית תשועות, רגש תשואות, שלש  
שעות, תחיש לתשועות, הושע נא.

God of salvation, Your people approach You with prayer. They meditate upon the comforting words of Your Torah, for in it they find delight. They long for You as they observe the sacred seasons and await the fulfillment of ancient prophecies foretelling Your salvation. Help us now.

We conclude on page 534

Fourth day of Hol Ha-mo'ed:

### הושע נא

אדון המושיע, בלתי אין להושיע, גבור ורב להושיע,  
דלותי ולי יהושיע, האל המושיע, ומציל ומושיע, זועקיה  
תושיע, חוכיה הושיע, טלאיה תשבוע, יבול להשפיע, כל-  
שיח תרשא ותושיע, לגיא כל תרשיע, מגדים תמתיק  
ותושיע, נשיאים להסיע, שעירים להניע, עגנים מלהמניע,  
פוחם יד ומשבוע, צמאיה תשבוע, קוראיה תושיע, רחומיה  
תושיע, שוחריה הושיע, תמימיה הושיע, הושע נא.

Lord, my sole source of salvation, I was brought low, but You have delivered me. Help those who hope in You. Provide water for every shrub; condemn not the earth to infertility, withhold not Your blessing of rain. Satisfy Your thirsting creatures, all those who call upon You. Help us now.

We conclude on page 534

22  
First day of Hol Ha-mo'ed:

### הושע נא

אערך שועי, בבית שועי, גליתי בצום פשעי, דרשתיך בו  
להושיעי, הקשיבה לקול שועי, וקומה והושיעי, זכר ורחם  
מושיעי, חי בן תשעשעי, טוב באנק שעי, יוחש מושיעי,  
כלה מרשיעי, לכל עוד תרשיעי, מהר אלהי ישעי, נצח  
להושיעי, שא נא עון רשעי, עבר על פשעי, פנה נא  
להושיעי, צור צדיק מושיעי, קבל נא שועי, רומם קרן ישעי,  
שרי מושיעי, תופיע ותושיעי, הושע נא.

I pour out my supplication in this my house of prayer. Remember me with compassion, comfort me with Your goodness. Forgive my transgressions, accept my cry. Help me now.

We conclude on page 534

Second day of Hol Ha-mo'ed:

On Tuesday, recite אבן שתיח on page 531;  
on Friday, recite למושעות אה, on page 533;  
on Sunday, recite שועי שועי, above

### הושע נא

אום אני חומה, ברה בחמה, גולה וסורה, דמתה לתמר,  
ההרונה עליך, ונחשבת בצאן טבחה, זרויה בין מכעיסיה,  
חבוקה ודבוקה בך, טוענת עליך, יחידה ליחודה, כבושה  
בגולה, לומדת יראתך, מרוטת לחי, נתונה למכים, סובלת  
סבלך, עניה סוערה, פדוית טוביה, צאן קדשים, קהלות  
יעקב, רשומים בשמך, שואגים הושע נא, תמוכים עליך,  
הושע נא.

This faithful nation, bright as the sun, still endures oppressors. Though often tormented, she continues proclaiming that You are One. Tossed in the storm of suffering, they who bear Your name beseech You: Help us now.

We conclude on page 534

As You redeemed our ancestors from Egypt, releasing them from bondage, help us now. As You guided our people in exile with Your light which accompanied them in their grief, help us now. As Your Presence, which journeyed into exile with Your people, gave them cause to sing, though banished and forlorn, help us now.

Eternal, we beseech You; help us now.

הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמְּךָ וּבָרֵךְ אֶת-נַחֲלָתְךָ וּרְעֵם וּנְשָׂאֵם עַד הָעוֹלָם. וַיְהִי דְבַר יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הִתְחַנְּנֵנִתִּי לִפְנֵי יְהוָה קְרוֹבִים אֶל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלָה, לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עִבְדוֹ וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ, לְמַעַן יָדַעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be drawn near to the Lord our God day and night. May He maintain the cause of His servant, the cause of His people Israel as each day requires. Thus shall all people on earth know that the Lord is God, that there is none else.

The Ark is closed, and the service continues with Kaddish Shalem, on pages 506 and 507

In congregations which add Hoshanot after Hallel, the service continues with Kaddish Shalem on pages 392 and 393

## SHABBAT

The Ark is opened, but no Sifrei Torah are removed, lulav and etrog are not held, and there is no procession

Reader, then congregation:

הוֹשֵׁעַ נָא, לְמַעַן אֱלֹהֵינוּ, הוֹשֵׁעַ נָא.  
הוֹשֵׁעַ נָא, לְמַעַן בּוֹרְאֵנוּ, הוֹשֵׁעַ נָא.  
הוֹשֵׁעַ נָא, לְמַעַן גּוֹאֲלֵנוּ, הוֹשֵׁעַ נָא.  
הוֹשֵׁעַ נָא, לְמַעַן דּוֹרְשָׁנוּ, הוֹשֵׁעַ נָא.

Hosha na. Because You are our God, please help us.  
Hosha na. Because You are our Creator, please help us.  
Hosha na. Because You are our Redeemer, please help us.  
Hosha na. Because You seek our welfare, please help us.

We conclude each day with the following:

אֲנִי נְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

בְּהוֹשַׁעְתָּ אֱלֹהִים בְּלוֹד עַמְּךָ,  
בְּצִאתְךָ לַיָּשָׁע עַמְּךָ,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וְאֱלֹהִים,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ הַמּוֹן צְבָאוֹת,  
וְעַמָּם מִלְּאֲכֵי צְבָאוֹת,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ וּבָיִם מִבֵּית עֲבָדִים,  
חֲנוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוֹל גּוֹזְרִים,  
יִקְרָה עַמָּם מַעֲבִירִים,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ בְּנֵה מְשׁוֹרְרֵת נְיוֹשָׁע,  
לְגוֹחָה מַצִּינֵת נְיוֹשָׁע,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ מֵאֲמֵר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,  
נִקּוֹב וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ,  
עוֹמְסֵי עֲרֵכָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ פֶלְאֵי אֶרֶץ כְּהִפְשָׁע,  
צֶעַר פִּלְשֶׁת בְּחֶרֶן אֶף וְנוֹשָׁע,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ קַהְלוֹת בְּבִלְהַ שְׁלֹחַת,  
רַחוּם לְמַעַנָם שְׁלֹחַת,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב,  
תְּשׁוּב וְתִשָּׁיב שְׁבוֹת אֶהְיִי יַעֲקֹב,  
בְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצּוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת,  
אֵל לְמוֹשָׁעוֹת,  
אֲנִי נְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא.

Save Yourself and us!

Reader:

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May He be praised throughout all time.

Reader:

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, praised far beyond all song and psalm, beyond all tributes which mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole House of Israel be accepted by our Father in Heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel. And let us say: Amen.

On Rosh Hodesh, weekdays, we continue with Aleinu on page 161

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֻלְמָא דִּי כְּרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻלְמָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא.

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעָלָא (לְעָלָא מְכַל-) מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאַמִּירָן בְּעֻלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

תִּתְקַבֵּל צְלוּתָהּ וּבְעוּתָהּ דְכָל-יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

On Rosh Hodesh, weekdays, we continue with Aleinu on page 160